

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Алтайский государственный университет»

Фонетика китайского языка

рабочая программа дисциплины

Закреплена за кафедрой	Кафедра востоковедения
Направление подготовки	44.03.05. Педагогическое образование(с двумя профилями)
Профиль	Английский язык/Китайский язык
Форма обучения	Очная
Общая трудоемкость	2 ЗЕТ
Учебный план	44_03_05_АиК-1-2020

Часов по учебному плану	72	Виды контроля по семестрам
в том числе:		диф. зачеты: 2
аудиторные занятия	28	
самостоятельная работа	44	

Распределение часов по семестрам

Курс (семестр)	1 (2)		Итого	
	19			
Неделя	УП	РПД	УП	РПД
Лабораторные	28	28	28	28
Сам. работа	44	44	44	44
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):
препод., Власова А.И.; препод., Казаков Г.К.

Рецензент(ы):

Рабочая программа дисциплины
Фонетика китайского языка

разработана в соответствии с ФГОС:
Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (уровень бакалавриата) (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018г. №125)

составлена на основании учебного плана:
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
утвержденного учёным советом вуза от 30.06.2020 протокол № 6.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры
Кафедра востоковедения

Протокол от 26.08.2020 г. № 1
Срок действия программы: 2020-2021 уч. г.

Заведующий кафедрой
д.и.н., профессор Ю.А. Лысенко

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2020-2021 учебном году на заседании кафедры

Кафедра востоковедения

Протокол от 26.08.2020 г. № 1

Заведующий кафедрой *д.и.н., профессор Ю.А. Лысенко*

1. Цели освоения дисциплины

1.1.	Целью освоения учебной дисциплины является: освоение норм произношения в современном китайском языке: структура слога, система тонов, интонационная конструкция .
------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2. Место дисциплины в структуре ООП

Цикл (раздел) ООП: Б1.О.07

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

УК-3: Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК-5: Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

ОПК-8: Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1.	Знать:
3.1.1.	<p>ПИСЬМО: трехсторонняя характеристика иероглифа; порядок написания черт в иероглифе; основные черты китайского иероглифа; основные графемы и их значения; ключи-детерминативы: их значения, полные и сокращенные написания; основные фонетики и их чтения; основные отличия традиционного начертаний иероглифов от упрощенного;</p> <p>АУДИРОВАНИЕ: особенности просодической системы китайского языка. закономерности интонационного оформления китайской фразы. особенности интонационно-синтаксических структур высказываний разных коммуникативных типов. интонационные и структурные маркеры границ синтагмы и фразы. коммуникативную функцию междометий. служебные слова и интонационные средства реализации межфразовой связи. композиционно-речевые формы высказываний, их структуру, особенности языкового оформления. грамматическая структура предложения. лексический и фразеологический минимумы. лингвострановедческие реалии. языковые особенности разговорной речи. лексико-грамматические особенности языка радиопередач. правила фонетического транскрибирования наиболее употребительных имен собственных</p> <p>ГОВОРЕНИЕ: специфику артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке. основные особенности полного стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации. нормативную теоретическую и практическую грамматику. коммуникативная грамматика. практическая фонетика. лексический минимум в объеме 4000 слов общего и терминологического характера. фразаология: народные изречения, недоговорки, афоризмы (чхенной, яньюй, суюй,</p>

	<p>сиехоуэй, цзинцзю).</p> <p>языковые средства выражения различных типов модальности.</p> <p>языковые средства связи на сверхфразовом уровне.</p> <p>языковые и структурные особенности неподготовленной монологической речи.</p> <p>языковые и структурные особенности диалогической речи.</p> <p>психолингвистические закономерности порождения текста.</p> <p>логико-синтаксическая структура высказываний разных коммуникативных типов.</p> <p>речевой этикет.</p> <p>ДВУСТОРОННИЙ ПЕРЕВОД:</p> <p>двуязычные эквиваленты в объеме предусмотренных лексического и тематического минимумов.</p> <p>служебные слова «байхуа» и «вэньня».</p> <p>основы лексикологии.</p> <p>лексическая и синтаксическая синонимия в китайском и русском языках.</p> <p>особенности актуального членения китайского предложения.</p> <p>языковые средства выражения тема-рематических отношений в китайском тексте.</p> <p>языковые средства выражения логических связей между предложениями в китайском тексте.</p> <p>основные закономерности текстообразования, приемы композиции.</p> <p>характеристики, определяющие жанровую, стилистическую и функциональную принадлежность китайских текстов. типология текста.</p> <p>структура и рубрики основных китайских газет и др. печатных изданий.</p> <p>виды перевода.</p> <p>методы перевода.</p> <p>способы перевода.</p> <p>АННОТИРОВАНИЕ И РЕФЕРИРОВАНИЕ:</p> <p>основы информатики, автоматизации и стандартизации информационной работы.</p> <p>общие принципы и требования к информационной работе.</p> <p>номенклатура, виды и предназначение информационных документов, требования, предъявляемые к ним в соответствии со стандартами.</p> <p>классификация \ разновидности библиографических описаний, аннотаций рефератов.</p> <p>принципы аналитико-синтетической обработки информации.</p> <p>последовательность работы с информационными документами.</p> <p>лингвистическое содержание реферирования.</p> <p>лингвострановедческие реалии.</p> <p>логические приемы и операции (абстрагирование, обобщение, сравнение).</p> <p>способы представления первичного текста во вторичном документе.</p> <p>основы редактирования текста, корректура.</p> <p>требования к письменному оформлению вторичного документа.</p>
3.2.	Уметь:
3.2.1.	<p>ПИСЬМО:</p> <p>в правильном порядке и заданной скоростью писать иероглифы;</p> <p>вычленять морфологические, лексические и служебные единицы китайской речи;</p> <p>преодолевать привычную связь «знак-звучание» и переходить к ассоциативной связи «знак-значение».</p> <p>АУДИРОВАНИЕ:</p> <p>идентифицировать звуковой состав тона слога — изолированного и в потоке речи, его фонетически записывать услышанное высказывание</p> <p>выделять, при восприятии на слух, основные смысловые единицы, служебные, связующие и структурообразующие элементы.</p> <p>воспринимать на слух границ синтагмы и фразы.</p> <p>воспринимать на слух интонационные маркеры межфразовой связи.</p> <p>определять коммуникативный тип высказывания.</p> <p>восприятие числительных.</p> <p>адекватное восприятие на слух китайских и иноязычных имен собственных.</p> <p>адекватное восприятие на слух фразеологизмов.</p> <p>адекватное восприятие на слух языковых единиц, характерных для разговорной речи.</p> <p>лексическое смысловое прогнозирование.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ:</p> <p>синхронно с восприятием высказывания-стимула формировать собственное коммуникативное намерение.</p>

	<p>выражать коммуникативные намерения с помощью междометий. формулировать тезисы как развернутые коммуникативные намерения. выстраивать пространственно-понятийные схемы высказывания, в соответствии с его коммуникативным типом. грамматически верно оформлять фразы, текст. фонетически верно воспроизводить коммуникативное высказывание. интонационно оформлять высказывания разной логико-синтаксической структуры. ДВУСТОРОННИЙ ПЕРЕВОД: устанавливать логические связи между элементами текста (предложениями) на основе языковых маркеров. выделять в исходном тексте имена собственные, определять способы их образования и перевода. выделять языковые маркеры и определять композиционную структуру исходного текста. выделять субъект и предикат в составе китайского предложения. выделять языковые и структурные опоры для определения жанровой и стилистической принадлежности исходного текста. выполнять переводческие трансформации. пользоваться словарями и другой справочной литературой. оформлять письменный перевод. АННОТИРОВАНИЕ И РЕФЕРИРОВАНИЕ: уяснять социальный заказ. планировать работу по составлению вторичного документа. выстраивать индуктивные и дедуктивные умозаключения. применять приемы компрессии текста. первично оценивать логическую структуру текста, выделять главную информацию. составлять логические план-схемы исходного текста. составлять план-схемы вторичного документа.</p>
3.3.	Иметь навыки и (или) опыт деятельности (владеть):
3.3.1.	<p>ПИСЬМО: самостоятельная письменная речь; зрительное восприятие информации (чтение). АУДИРОВАНИЕ: понимать коммуникативное намерение говорящего. выделять главную мысль высказывания. вычленять и должным образом реагировать на важные в смысловом отношении детали. удерживать в оперативной памяти воспринятую информации (не более 5 минут). письменно фиксировать смысловые опоры, позволяющие восстановить услышанную информацию. ГОВОРЕНИЕ: адекватным выражением собственного коммуникативного намерения и формулированием тезиса, как реакцией на высказывание-стимул. внутренним программированием, построением пространственно-понятийной схемы собственного высказывания. подготовленной монологической речью. спонтанным участием в двух- и многосторонней беседе. вступлением в коммуникацию и умением ее поддерживать. адекватным речевым поведением в типовых ситуациях общения. ДВУСТОРОННИЙ ПЕРЕВОД: просмотровым чтением. пониманием в общих чертах характера исходного текста. определением общей композиции текста. выделением в исходном тексте единиц анализа (смысловых отрезков) и установлением связи между ними. делением текстовых субъекта и предиката на коммуникативные кванты с последующим выделением в каждом из них доминирующей информации. переводческими приемами для преодоления трудностей перевода. АННОТИРОВАНИЕ И РЕФЕРИРОВАНИЕ: развертыванием пунктов план-схемы вторичного документа в лингвистически оформленные смысловые кванты, объединением их в стилистически завершённый информационный документ. комментированием представленной во вторичном документе информации.</p>

редактированием текста вторичного документа, письменным его оформлением в соответствии с предъявляемыми требованиями.

4. Структура и содержание дисциплины

Код занятия	Наименование разделов и тем	Вид занятия	Семестр	Часов	Компетенции	Литература
Раздел 1. Структура китайского слога						
1.1.	а) инициаль (согласная часть слога); б) финаль (гласная часть слога), финаль простая и сложная; в) тоны и их смысловозначительная роль.	Лабораторные	2	8	УК-4, ОПК-8	Л2.1, Л1.1, Л2.2, Л2.3
1.2.	Выполнение упражнений	Сам. работа	2	11	УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-8	Л2.1, Л1.1, Л2.2
Раздел 2. Классификация согласных звуков						
2.1.	Классификация согласных звуков: ряды согласных, объединенных по месту и способу образования. Аспираты. Тональная система.	Лабораторные	2	8	УК-4, ОПК-8	Л2.1, Л1.1, Л2.2
2.2.	Выполнение упражнений	Сам. работа	2	11	УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-8	Л2.1, Л1.1, Л2.2
Раздел 3. Гласные звуки						
3.1.	Гласные звуки, дифтонги, трифтонги. Слогообразующие гласные.	Лабораторные	2	6	УК-4, ОПК-8	Л2.1, Л1.1, Л2.2
3.2.	Выполнение упражнений	Сам. работа	2	11	УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-8	Л2.1, Л1.1, Л2.2
Раздел 4. Структура слова						
4.1.	Ритмическая структура слова. Интонация основных коммуникативных типов предложения – повествовательного, вопросительного, повелительного	Лабораторные	2	6	УК-4, ОПК-8	Л2.1, Л1.1, Л2.2
4.2.	Выполнение упражнений	Сам. работа	2	11	УК-3, УК-4, УК-5, ОПК-8	Л2.1, Л1.1, Л2.2

5. Фонд оценочных средств

5.1. Контрольные вопросы и задания
Рабочая программа дисциплины обеспечена фондом оценочных средств для проведения текущего и промежуточного контроля.
5.2. Темы письменных работ (эссе, рефераты, курсовые работы и др.)
1. Особенности произношения китайских звуков. 2. Многообразии китайских диалектов. 3. Аспекты звуков речи китайского языка. 4. Базовые понятия фонетики и фонологии. 5. Основные элементы фонетики китайского языка.
5.3. Фонд оценочных средств
Фонд оценочных средств находится в приложении.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Рекомендуемая литература				
6.1.1. Основная литература				
	Авторы	Заглавие	Издательство, год	Эл. адрес
Л1.1	Д. А. Глазунов	Китайский язык [Электронный ресурс]: практикум по чтению: учеб. пособие	АлтГУ, 2017	http://elibrary.asu.ru/handle/asu/4242
6.1.2. Дополнительная литература				
	Авторы	Заглавие	Издательство, год	Эл. адрес
Л2.1	АлтГУ, Ист. фак., Каф. востоковедения	Китайский язык: тематические материалы: учеб.-метод. пособие для студентов, обучающихся по направлению 032000.62 "Зарубежное регионоведение"	Изд-во АлтГУ, 2011	http://elibrary.asu.ru/handle/asu/4916
Л2.2	Селезнева Н.В.	Иностранный язык профильного региона: Китайский язык: Тексты для чтения: учебно-методическое пособие: учебно-методическое пособие	Издательство НГТУ, 2016	http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778230347.html
Л2.3	Николаев А. М.	Китайский язык: Учебники и учебные пособия для ВУЗов	Российская таможенная академия, Владивостокский филиал, 2014	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=438356
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"				
	Название		Эл. адрес	
Э1	http://learn-chinese.ru/ Полезные материалы для изучения китайского языка			

Э2	http://www.studychinese.ru/ Китайский язык онлайн	
Э3	http://www.jazyki.ru/kitajskij Языковой портал, полезные ссылки на словари, форумы и т.п.	
Э4	http://www.kitaist.info/ Информация о Китае, учебные материалы, словари и т.п.	
Э5	http://www.internetpolyglot.com/lessons-zh-ru Изучение лексики по темам	
Э6	http://www.chinalanguage.com Сайт на английском языке: учебные пособия, словари, форумы и т.п.	
Э7	http://eleaston.com/chinese.html Сайт на английском языке	
Э8	http://zhongwen.com/ Китайские иероглифы и культура, англо-китайский сайт	
Э9	http://www.logoslibrary.eu/index.php?newsearch=1&code_language=ZH электронная библиотека произведений на китайском языке	
Э10	http://www.gutenberg.org/browse/languages/zh Произведения на китайском языке в известной электронной библиотеке Гутенберга	
Э11	http://www.mandarintools.com/ Инструментарий для изучения китайского языка	
Э12	http://www.langu.ru/forum45.html Форум о китайском языке	
Э13	http://transer.info/forum/22 Страница китайского языка на переводческом форуме	
Э14	http://uz-translations.su/?category=chinese Языковой портал для переводчиков, филологов, лингвистов, студентов, преподавателей, изучающих и преподающих иностранные языки.	
Э15	http://russian.chinese.cn/ Институт Конфуция онлайн (на русском языке) – изучение китайского языка	
Э16	http://www.people.com.cn/ Газета «Жэньминь жибао» («Народная ежедневная газета»):	
Э17	http://bkrs.info/ Словари и форумы	
Э18	http://cidian.ru/ Русско-китайский и китайско-русский словари	
Э19	http://slovarus.info/kit.php Большой китайско-русский словарь	
Э20	http://www.zhonga.ru/ Китайский онлайн словарь	
Э21	http://www.ci.spbu.ru/slovar/index.html#/1/ В.П.Васильев. Графическая система китайских иероглифов. Опыт первого-китайского русского словаря. — СПб., 1867(Репринтное издание Института Конфуция в СПбГУ. СПб.: НП-Принт, 2010, ISBN 978-5-91542-100-3)	

6.3. Перечень программного обеспечения

В компьютерном классе установлены средства MS Office, китайские и японские шрифты, кодировки китайского языка.

Microsoft Windows

7-Zip

AcrobatReader

6.4. Перечень информационных справочных систем

1. <http://learn-chinese.ru/> Полезные материалы для изучения китайского языка
2. <http://www.studychinese.ru/> Китайский язык онлайн
3. <http://www.jazyki.ru/kitajskij> Языковой портал, полезные ссылки на словари, форумы и т.п.
4. <http://www.kitaist.info/> Информация о Китае, учебные материалы, словари и т.п.
5. <http://www.internetpolyglot.com/lessons-zh-gu> Изучение лексики по темам
6. <http://www.chinalanguage.com> Сайт на английском языке: учебные пособия, словари, форумы и т.п.
7. <http://eleaston.com/chinese.html> Сайт на английском языке
8. <http://zhongwen.com/> Китайские иероглифы и культура, англо-китайский сайт
9. <http://bkrs.info/> Большой русско-китайский словарь
10. <http://www.hanban.org/> Управление по распространению китайского языка за рубежом при Министерстве образования КНР.
11. <http://www.zdic.net> Словарь китайского языка с интерактивными иероглифами

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудитория	Назначение	Оборудование
Учебная аудитория	для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа (лабораторных и(или) практических), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), проведения практик	Стандартное оборудование (учебная мебель для обучающихся, рабочее место преподавателя, доска)
Учебная аудитория	для проведения занятий всех видов (дисциплинарной, междисциплинарной и модульной подготовки), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, курсового проекта (работы), проведения практики	Стандартное оборудование (учебная мебель для обучающихся, рабочее место преподавателя, доска)
Помещение для самостоятельной работы	помещение для самостоятельной работы обучающихся	Компьютеры, ноутбуки с подключением к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», доступом в электронную информационно-образовательную среду АлтГУ

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Курс осваивается в рамках аудиторных занятий и самостоятельной работы. Основу обучения студентов по дисциплине составляют практические занятия. Они представляют систематизированные знания студентам о грамматике, фонетике, иероглифике китайского языка, и практические рекомендации наиболее распространенных коммуникационных ситуациях. На практических занятиях особое внимание уделяется не только усвоению студентами изучаемых проблем, но и стимулированию их познавательной деятельности, творческого мышления, формированию научного мировоззрения, профессионально-значимых свойств и качеств.

Студенты должны аккуратно вести конспект, куда заносит новые слова, конструкции, идиомы и предложения.

При подготовке к практическим занятиям студенты могут вести записи, оформлять тезисы или выписки, конспектирование и др. Выбор вида записи зависит от характера изучаемого материала и целей работы с ним. Если содержание материала несложное, легко усваиваемое, можно ограничиться составлением плана. Если материал содержит новую и трудно усваиваемую информацию, целесообразно его законспектировать. План представляет собой схему прочитанного материала, перечень вопросов, отражающих структуру и последовательность изложения информации. Конспект – это систематизированное, логичное изложение сведений какого-либо источника.

Студент должен быть готов к контрольным опросам и письменным заданиям на каждом учебном занятии. Значительная часть учебного материала изучается студентами в процессе самостоятельной работы. Особое значение приобретает работа с рекомендованной литературой. Для проверки знаний, полученных в

результате работы с рекомендованной литературой, студент выполняет контрольные вопросы и задания, предложенные преподавателем. Выполнение контрольных вопросов и заданий является обязательным условием успешного освоения курса. Виды заданий, сроки сдачи заданий и критерии оценки представляются преподавателем в каждом конкретном случае.

Успешное освоение материала лекций, тем, вынесенных на обсуждение на практические занятия, выполнение контрольных вопросов и заданий, освоение рекомендованной литературы позволят пройти студенту промежуточную аттестацию, подготовка к которой требует актуализации всех полученных в рамках изучения курса знаний.

При подготовке к самостоятельной работе для успешного освоения материала студентам рекомендуется сначала ознакомиться с учебным материалом, изложенным на практических занятиях и в основной литературе, затем выполнить подготовку к вопросам и самостоятельные задания, при необходимости обращаясь к дополнительной литературе.